



AGREEMENT

BETWEEN THE REPUBLIC OF NAMIBIA

AND

THE REPUBLIC OF CUBA

ON THE PROMOTION AND RECIPROCAL PROTECTION OF INVESTMENTS

The Republic of Namibia and the Republic of Cuba (Hereinafter referred to as the "Contracting Parties")

DESIRING to intensify their economic cooperation to the mutual benefit of both States.

HAVING as their objective to create and maintain favourable conditions for investments by investors of either State in the territory of the other State, and

RECOGNIZING that the promotion and reciprocal protection of investments, on the basis of this Agreement, will stimulate the business initiatives in this field.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

Definitions

For the purposes of this Agreement:

1- "Investment" means every kind of asset invested in regard to economic activities by an investor of either Contracting Party in the territory of the other Contracting Party pursuant to the laws and regulations of the latter, and in particular, though not exclusively, includes:

- a) movable and immovable property, as well as any other rights in rem such as mortgages, liens, pledges and any other similar rights;
- b) shares in and stock and debentures of a company and any other form of participation in a company;

M

CC



- c) claims to money or to any performance under contract having an economic value, as well as loans connected to an investment;
- d) intellectual property rights, in particular, copyrights, patents, trade marks, industrial models, technical processes, know-how, trade secrets, trade names and good will, connected to an investment;
- e) rights or permits conferred by law or under contract, including concessions to search for, cultivate, extract or exploit natural resources;

Any change in the form in which the investments have been made does not affect their character as investments.

- 2- "Investor" means, any natural or legal person of either Contracting Party making investments in the territory of the other Contracting Party.
 - a) "natural person" means, with regard to either Contracting Party, any person having the citizenship of that State in accordance with its laws;
 - b) "legal person" means, with regard to either Contracting Party, any entity established or constituted in its territory in accordance with the laws of that Contracting Party.
- 3- "Returns" means the amounts yielded by an investment and in particular, though not exclusively, includes profit, interest, capital gains, shares, dividends, royalties and fees.
- 4- "Territory" means the territory of the Republic of Namibia and the territory of the Republic of Cuba, as well as the maritime areas, including the sea bed and subsoil adjacent to the outer limits of the territorial waters of either territory, over which the State in question exercises, in conformity with international law, sovereign rights or jurisdiction.

ARTICLE 2

Promotion and Protection of Investments

- 1. Each Contracting Party shall promote and create favorable conditions, in conformity with its laws and regulations, in its territory for investments by investors of the other Contracting Party, and shall admit such investments in accordance with its legislation.
- 2. Investment by investors of a Contracting Party shall, at all times, be accorded fair and equitable treatment and shall enjoy full protection and security in the territory of the other Contracting Party.

[Handwritten signature]

[Handwritten initials]



3. Each Contracting Party shall create favorable conditions for the granting of visa and work permits required in its territory in order that the nationals of the other Contracting Party can perform their activities connected to the investment.

ARTICLE 3

National and Most-favored Nation Treatment

- 1- Each Contracting Party shall accord, in its territory and in accordance with its laws and policies, investment opportunities and returns on investments, to the other Contracting Party.
- 2- Each Contracting Party shall accord to investors of the other Contracting Party, in regard to the management, maintenance, use, enjoyment or disposal, in its territory, of investments a fair and equitable treatment which is no less favorable than that which it accords to its own investors or to investors of any third State.
- 3- For the avoidance of doubt, it is confirmed that the investments or returns of nationals or companies referred to in paragraphs (1) and (2) above are those governed by national legislation covering foreign investment and that the treatment provided for in paragraphs (1) and (2) above shall apply to the provisions of Articles 1 to 11 of this Agreement.
- 4- The provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article shall not be construed so as to oblige one Contracting Party to extend to the nationals or companies of the other Contracting Party the benefits of any treatment, preference or privilege resulting from:
 - a) any custom union, free trade area, monetary union or any similar international agreements leading to such unions or institutions or any other forms of regional cooperation to which either of the Contracting Party is or may become a party.
 - b) any international agreement or arrangement relating wholly or mainly to taxation.

ARTICLE 4

Compensation for Losses

1. Investors of one Contracting Party whose investments in the territory of the other Contracting Party suffer losses owing to war or other armed conflict, a state of national emergency, civil disturbance, revolts, or insurrection in the territory of the other Contracting Party shall be accorded by the latter Contracting Party treatment, as regards to restitution, indemnification, compensation or other settlement, no less favourable than that which the latter Contracting

FD

24



Party accords to its own investors or to investors of any third State.

Resulting payments shall be freely transferable and shall be made without unnecessary delay in freely convertible currency.

2. Without prejudice to paragraph (1) of this Article, investors of one Contracting Party who, in any of the situations referred to in that paragraph suffer losses in the territory of the other Contracting Party resulting from:
 - a) requisitioning of their properties by the latter's forces or authorities, or
 - b) destruction of their properties by the latter's forces or authorities, which was not caused in combat actions or was not required by the necessity of the situation, shall be accorded fair and appropriate compensation for the losses suffered during the requisitioning or resulting from the destruction of their properties. Resulting payments shall be freely transferable and shall be made without unnecessary delay in freely convertible currency.

ARTICLE 5

Expropriation

1. Investments by investors of either Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, shall not be expropriated, nationalized or subjected to any other measure the effects of which would be tantamount to expropriation or nationalization (hereinafter referred to as "expropriation"), except in the public interest, under due process of law, on a non-discriminatory basis and against payment of prompt, adequate and effective compensation.

Such compensation shall amount to the market value of the investment expropriated immediately before the expropriation was made or became public knowledge, and shall include interests from the date of expropriation until payment is made effective. It shall be realizable, freely transferable and made effective without delay in freely convertible currency.

2. The investor affected shall be entitled to a prompt review, by the legal authorities or any independent authority of the Contracting Party making the expropriation, the valuation of his investment in accordance with the principles set out in this Agreement.
3. The provisions of paragraph 1 of this Article shall also apply where a Contracting Party expropriates the assets of a company which is established or constituted under the laws in force in its territory and in which investors of the other Contracting Party own shares.

[Handwritten signature]

[Handwritten initials]



ARTICLE 6

Transfers

- 1- Each Contracting Party shall guarantee the unrestricted transfer of payments relating to the investment and its returns, after fulfillment of tax obligations. The transfer shall be effected without delay, in a freely convertible currency agreed upon by the parties, and shall include in particular, though not exclusively:
 - a) capital and additional amounts to maintain or increase the investment;
 - b) profits, interest, dividends and other current incomes;
 - c) funds in repayment of loans;
 - d) royalties and fees;
 - e) proceeds of sale or liquidation of the investment;
 - f) incomes of natural persons subject to the laws and regulations in force in the territory of the Contracting Party where the investment is made.
2. For the purposes of this Agreement, the rates of exchange shall be the market rates of exchange applicable on the date of transfer, unless otherwise agreed.
3. Transfers shall be made in accordance with the legislation in force. The said legislation, considering its requirements and enforcement, shall neither affect nor revoke the transfers made in accordance with the present Agreement.

ARTICLE 7

Subrogation

1. If either Contracting Party or its designated agency makes a payment to one of its investors under any financial guarantee against non-commercial risks it has granted in regard of an investment in the territory of the other Contracting Party, the latter shall recognize:
 - a) The assignment of any right or claim of that investor, under law or legal transaction, to the first Contracting Party or its designated agency, as well as;

PS

llc



- b) that the first Contracting Party or its designated agency is entitled, by virtue of the principle of subrogation, to exercise such rights and claims of the said investor, and shall take over the obligations relating to the investment.
2. The subrogated rights and claims shall not exceed the rights and claims which the investor is entitled to exercise.

ARTICLE 8

Settlement of disputes between an investor and a Contracting Party

1. Disputes between an investor of a Contracting Party and the other Contracting Party, in relation to an investment in the territory of that Contracting Party, shall, if possible, be settled by the disputing parties in an amicable way.
2. If such disputes cannot thus be settled within six months from the date either party requested amicable settlement, the investor concerned may submit the dispute either to:
 - a) the competent courts of the Contracting Party in the territory of which the investment has been made,
 - b) an international arbitrator, established pursuant to the Arbitration Rules of the of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL).

Such Rules can be modified by written agreement of the Parties to the dispute. The arbitration award shall be final and binding on both parties to the dispute.

ARTICLE 9

Settlement of Disputes between the Contracting Parties

1. Any dispute between the Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, if possible, be settled by consultations and negotiations.
2. If the dispute cannot thus be settled within six months from the beginning of the negotiations, it shall, upon request of either Contracting Party be submitted to an Arbitration Tribunal, in conformity with the provisions of this Article.

[Handwritten mark]

[Handwritten mark]



3. The Arbitration Tribunal shall be constituted for each individual case, as follows: each Contracting Party shall appoint, within two months from the date of the request for arbitration, one arbitrator, and these two arbitrators shall agree upon a national of a third State as Chairman of the Tribunal (hereinafter referred to as the "Chairman"). The Chairman shall be appointed within three months from the date of the appointment of the two arbitrators.
4. If within the periods specified in paragraph 3) of this Article the necessary appointments have not been made, either Contracting Party may invite the President of the International Court of Justice to make the necessary appointments. If the President of the Court is a national of either Contracting Party or if he is otherwise prevented from discharging the said function, the Vice-President of the Court will be invited to make the appointments. If he too is a national of either Contracting Party or is otherwise prevented from discharging the said function, the member of the Court next in seniority, who is not a national of either Contracting Party, shall be invited to make the necessary appointments.
5. The Tribunal shall reach its decision by a majority of votes. Such decision shall be final and binding on the Contracting Parties. Each Contracting Party shall bear the cost of its own arbitrator and of its representation. The cost of the Chairman, as well as the other costs will be borne in equal parts by the Contracting Parties. The Tribunal shall determine its own procedure.

ARTICLE 10

Application of other Rules and Special Commitments

- 1- Where a matter is regulate'd simultaneously by this Agreement and any other International Agreement of which both Contracting Parties are members, the most favourable regulations shall apply in regard to both Contracting Parties and their investors who own investments in the territory of the other Contracting Party.
2. If the legislation of either Contracting Party entitles the investments by investors of the other Contracting Party to a treatment more favourable than is provided for by this Agreement, such legislation shall, to the extent that it is more favourable, prevail over this Agreement.



ARTICLE 11

Application of this Agreement

This Agreement shall apply to investments made prior to and after its entry into force by investors of either Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, consistent with the latter's legislation. It shall not apply, however, to investment disputes arising out before its entry into force.

ARTICLE 12

Entry into Force, Duration and Termination

1. This Agreement is subject to approval in conformity with the internal constitutional requirements of each Contracting Party. It shall enter into force as from the last date on which the Contracting Parties have exchanged written notifications informing each other that the procedures required by their respective laws to this end have been completed.
2. This Agreement shall remain in force for a period of ten years. Unless notice of termination has been given by either Contracting Party at least one year before the date of expiry of its validity, this Agreement shall thereafter be extended tacitly for periods of ten years.
3. In respect of investments made prior to the date of termination of this Agreement, the foregoing provisions shall continue to be effective for a further period of ten years from that date.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at the City of Havana, on the 27th day of the month of June, 1997, in English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF NAMIBIA

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF CUBA